

R 19.6.68

SCHWEIZERISCHE BANKGESELLSCHAFT  
 SCHWEIZERISCHE KREDITANSTALT  
 SCHWEIZERISCHER BANKVEREIN

Zürich und Basel, den 18. Juni 1968

2310.1

STRENG VERTRAULICH

Aktiengesellschaft  
 Brown, Boveri & Cie  
 Direktion

Postfach  
5401 Baden

*Bozratsochtern*

19.6.68

Sehr geehrte Herren,

Bekanntlich haben sich unsere drei Institute immer wieder bemüht, unserer Export-Industrie bei der Einbringung von Aufträgen behilflich zu sein, sei es, dass sie für die Finanzierung Kredite gewährten oder aber auch Anleihen für den betreffenden Auftraggeber in der Schweiz auflegten.

In der letzten Zeit sind nun vom Politischen Departement in Bern, welches bei Krediten und Anleihen gemäss Art. 8 des Bankengesetzes ebenfalls begrüsst werden muss, bei Geschäften mit der Südafrikanischen Republik zu wiederholten Malen Vorbehalte angebracht worden. Obschon die Schweiz nicht Mitglied der UNO ist, können wir die Stellungnahme des erwähnten Departements bis zu einem gewissen Punkt durchaus verstehen, wird doch von seiten der UNO auf diejenigen Länder, welche bedeutende Handelsbeziehungen mit Südafrika unterhalten, ein ständiger Druck ausgeübt. Die Bemerkungen des Politischen Departements wurden denn auch von den Banken bisher unter diesem Gesichtspunkt eher als Empfehlungen angesehen, Kreditgeschäfte mit der Südafrikanischen Republik nicht in allzu grossem Umfang zu tätigen und vor allem von einer Publizität bei der Einräumung neuer Limiten abzusehen.

Im Zusammenhang mit einem von uns vor kurzem mit Südafrika getätigten Geschäft wurde nun aber vom Politischen Departement die Ansicht

- 2 -

vertreten, die Banken sollten inskünftig von der Gewährung von Krediten und Anleihen nach diesem Lande möglichst überhaupt absehen, da Bern seine Zustimmung zu solchen Geschäften in Zukunft kaum mehr geben könnte. Diese Stellungnahme hat uns angesichts der freundschaftlichen politischen Beziehungen mit Südafrika und der bedeutenden schweizerischen Wirtschaftsinteressen in diesem aufstrebenden Land ausserordentlich überrascht. Wir möchten deshalb nicht verfehlen, Ihnen nachstehend vertraulich den Text der Vernehmung des Vorstehers des EPD bekanntzugeben:

" Nous sommes pleinement conscients de l'intérêt comme de l'importance que ces opérations présentent pour notre économie, et l'aspect particulier de nos échanges avec la République sud-africaine, qui laissent chaque année à la Suisse un solde actif substantiel, ne nous échappe pas. Ainsi que nous avons eu l'occasion de vous l'exposer à plusieurs reprises, nous ne saurions cependant dissimuler la crainte que des relations trop étroites avec l'Afrique du Sud n'aient des répercussions sur nos rapports avec d'autres états et que nous perdions à la longue la sympathie du tiers monde dont nous bénéficions encore actuellement.

Le fait que la Suisse ne soit pas membre des Nations Unies ne peut nous laisser indifférents aux décisions prises par cette organisation. La résolution 2288 adoptée par l'assemblée générale le 11 décembre 1967 et qui condamne toute activité étrangère économique et autre faisant obstacle aux efforts tendant à éliminer le colonialisme, l'apartheid et la discrimination raciale dans le Sud de l'Afrique a été portée à la connaissance de notre gouvernement par le Secrétariat général de l'ONU. Le fait également que la Suisse soit un des pays dont l'activité économique est mise en cause par le Comité spécial de cette organisation chargé d'étudier la politique d'apartheid du gouvernement de la République sud-africaine ne devrait en particulier pas être négligé. Tout laisse présager que lors de la prochaine assemblée générale qui débutera fin avril, les attaques vont se développer avec une violence accrue. Le moment ne nous paraît en conséquence guère opportun pour accorder à l'Afrique du Sud des crédits d'une importance, semble-t-il, jamais atteinte, ceux-ci devant s'élever à plus de 110 millions de francs suisses depuis le début de l'année.

Au sujet du crédit fiduciaire de 5 millions de dollars de la banque "X" à Zurich, il nous paraît accessoire que cette opération ne doive pas entraîner d'exportation de capitaux. L'essentiel est que l'opération figurera dans les statistiques sud-africaines comme un investissement suisse. On peut d'ailleurs se demander s'il ne conviendrait pas de veiller à ce que des prêteurs étrangers n'effectuent pas des placements par l'intermédiaire d'établissements

in die  
anderen 2

- 3 -

suissses dans l'intention précisément de ne pas figurer eux-mêmes comme créanciers.

Nous nous rendons compte que dans les deux affaires, il n'est plus guère possible de revenir sur les engagements déjà souscrits. Nous renonçons en conséquence à nous opposer à ces opérations. Nous vous saurions en revanche vivement gré d'examiner, dès maintenant, avec les banques intéressées les mesures à adopter, afin qu'il soit désormais tenu compte des réserves que suscitent de notre part les engagements financiers en Afrique australe."

Wie wir bereits eingangs erwähnten, haben wir uns immer wieder für die Belange unserer Export-Industrie eingesetzt. Die unverständlich weit gehende Stellungnahme des Politischen Departements wird es uns jedoch inskünftig erheblich erschweren, Anleihen und Kredite für Exportgeschäfte mit Südafrika im bisherigen Ausmass bereitzustellen. Wir wissen aber anderseits auch, dass Südafrika immer ein sehr guter Kunde unserer Industrie wie auch unserer Assekuranz war, und wir erachten es deshalb im Interesse der Aufrechterhaltung der starken wirtschaftlichen Stellung unserer Industrie in Südafrika als ausserordentlich wünschbar, wenn die an Exportaufträgen nach diesem Land direkt interessierten Kreise in Bern bei nächster Gelegenheit vorstellig würden, um dem Vorsteher des Politischen Departements den Standpunkt der schweizerischen Industrie zu dieser Frage unmissverständlich darzulegen.

Dürfen wir Sie bitten, uns gelegentlich über Ihre allfälligen Schritte in dieser Angelegenheit zu orientieren. Selbstverständlich sind wir zu einer vorgängigen mündlichen Aussprache, wie auch zur Teilnahme an einer gemeinsamen Demarche aller in Südafrika interessierten Firmen gerne bereit.

Genehmigen Sie, sehr geehrte Herren, den Ausdruck unserer vorzüglichen Hochachtung

SCHWEIZERISCHE BANKGESELLSCHAFT

SCHWEIZERISCHE KREDITANSTALT

SCHWEIZERISCHER BANKVEREIN

Liste derjenigen Firmen, welche von den Banken im Zusammenhang mit dem Südafrika-Geschäft orientiert worden sind.

---

- Sprecher & Schuh AG, Aarau  
Aktiengesellschaft Adolph Saurer, Arbon  
Aktiengesellschaft Brown, Boveri & Cie, Baden  
Aufzüge- und Elektromotorenfabrik Schindler & Cie. AG., Ebikon  
S.A. des Ateliers de Sécheron, Genf  
- Holderbank Financière Glarus AG., Glarus  
Maschinenfabrik Rüti AG, vormals Caspar Honegger, Rüti/ZH  
Gebrüder Bühler AG, Uzwil  
Gebrüder Sulzer Aktiengesellschaft, Winterthur  
- Gebrüder Volkart AG, Winterthur  
Maschinenfabrik Rieter AG, Winterthur  
- Schweizerische Unfall-Versicherungsgesellschaft, Winterthur  
- Aktiengesellschaft Heinr. Hatt-Haller  
Hoch- & Tiefbauunternehmung, Zürich  
Escher Wyss Aktiengesellschaft, Zürich  
- Schweizerische Aluminium AG, Zentralverwaltung, Zürich  
- Schweizerische Rückversicherungs-Gesellschaft, Zürich  
- "Zürich" Versicherungs-Gesellschaft, Zürich  
- Verband Schweizerischer Versicherungsgesellschaften, Basel